

782.12  
D353d  
1870  
MUS-ETR

BSS

RÉPERTOIRE DES BOUFFES-PARISIENS



DEUX  
VIEILLES GARDES

OPÉRETTE BOUFFE EN UN ACTE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES



PARTITION CHANT ET PIANO



PRIX NET : 6 FRANCS

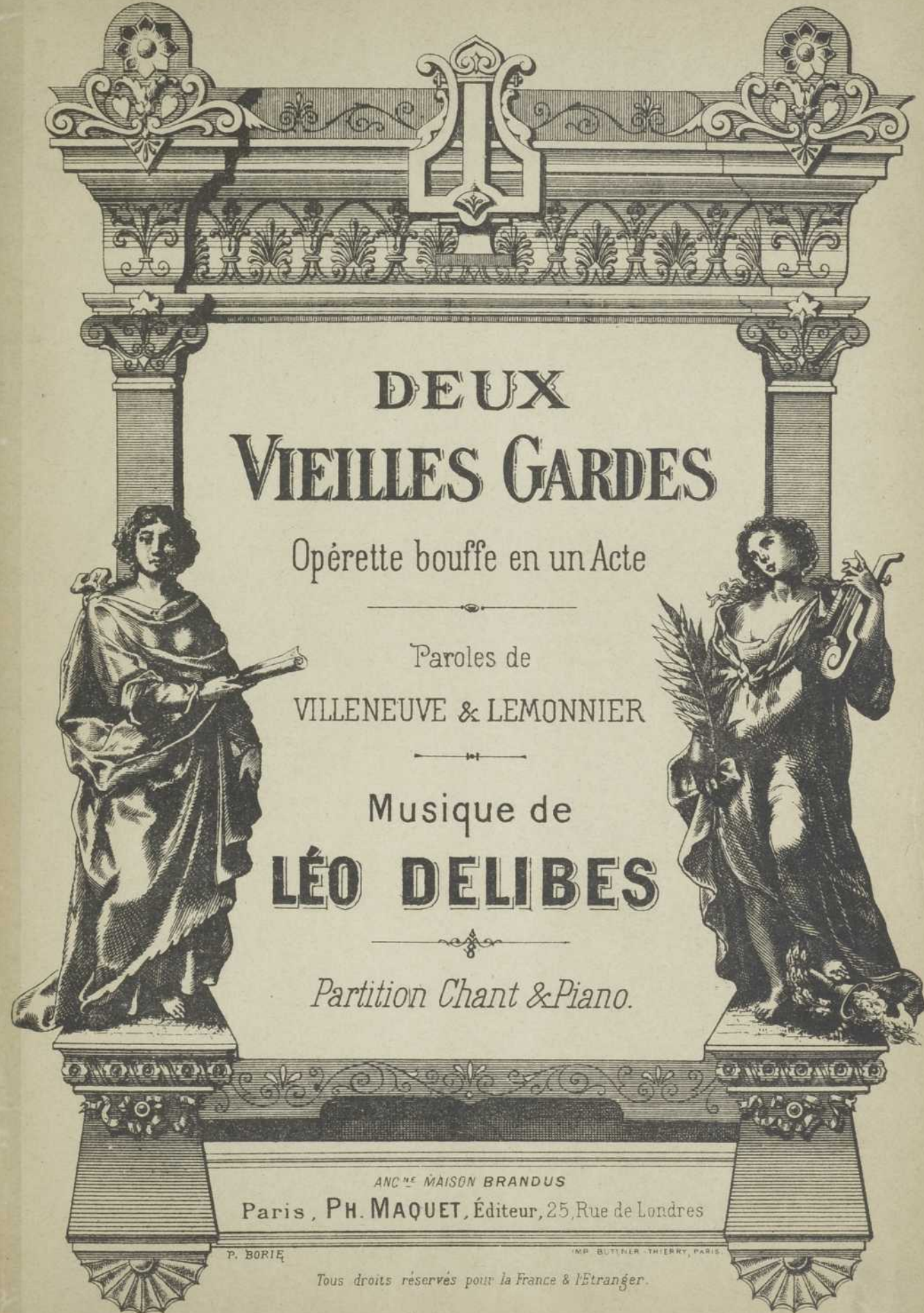


PARIS

PH. MAQUET, ÉDITEUR

(ANCIENNE MAISON BRANDUS)

25, Rue de Londres, 25

The title is framed by an ornate border. At the top is a decorative arch with floral motifs. Two columns support the frame, each topped with a statue. The statue on the left is a woman in classical robes holding a scroll. The statue on the right is a woman in classical robes holding a lyre. The bottom of the frame features a decorative base with a central panel containing publisher information.

# DEUX VIEILLES GARDES

Opérette bouffe en un Acte

Paroles de  
VILLENEUVE & LEMONNIER

Musique de  
**LÉO DELIBES**

*Partition Chant & Piano.*

ANC<sup>ME</sup> MAISON BRANDUS

Paris, PH. MAQUET, Éditeur, 25, Rue de Londres

P. BORIE

IMP. BUTINER-THIERRY, PARIS.

Tous droits réservés pour la France & l'Etranger.

606388

~~~~~

L'Éditeur-propriétaire de cet ouvrage se réserve tous droits d'exécution publique de reproduction, de copie, de traduction et d'arrangement, conformément aux lois françaises et aux traités internationaux. — Les Auteurs dudit ouvrage, et l'Éditeur leur mandataire, en interdisent formellement la représentation au théâtre avec accompagnement de piano remplaçant l'orchestre, ou avec une orchestration qui ne serait pas celle du compositeur. — Il est rappelé aux Directions théâtrales de tout ordre que les traités passés par elles avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques, ou avec la Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de musique, ne les affranchissent pas de l'obligation de traiter avec l'Éditeur pour le matériel musical.

~~~~~

782.12  
D553d  
1870  
MUS-ETR

N° 1.  
N° 2.  
N° 3.  
N° 4.  
N° 5.  
N° 6.  
N° 7.

# DEUX VIEILLES GARDES.

Opérette bouffe en un acte.

Paroles de MM. de Villeneuve et Lemonnier,

Musique de

**LÉO DELIBES.**

---

## DISTRIBUTION.

|                                         |                      |          |
|-----------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>FORTUNÉ</b> , clerc de notaire ..... | <b>MM. CH. PETIT</b> | } Ténors |
| <b>M<sup>me</sup> VERTUCHOU</b> .....   | <b>MICHEL</b>        |          |
| <b>M<sup>me</sup> POTICHON</b> .....    | <b>LÉONCE</b>        |          |

La scène se passe à Paris chez Fortuné.

---

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

|                 |                |                                        |
|-----------------|----------------|----------------------------------------|
| OUVERTURE ..... |                |                                        |
| N° 1.           | COUPLETS ..... | Dieu que l'métier d'garde malade ..... |
| N° 2.           | DUETTO .....   | Pour le coup je vous tiens .....       |
| N° 3.           | COUPLETS ..... | Quand on est garde malade .....        |
| N° 4.           | TRIO .....     | On dirait du rosolio .....             |
| N° 5.           | ROMANCE .....  | De la printannière hirondelle .....    |
| N° 6.           | TRIO .....     | Prenez toujours ça .....               |
| N° 7.           | FINAL .....    | Ta ta ta ta ta .....                   |

2  
**DEUX VIEILLES GARDES.**

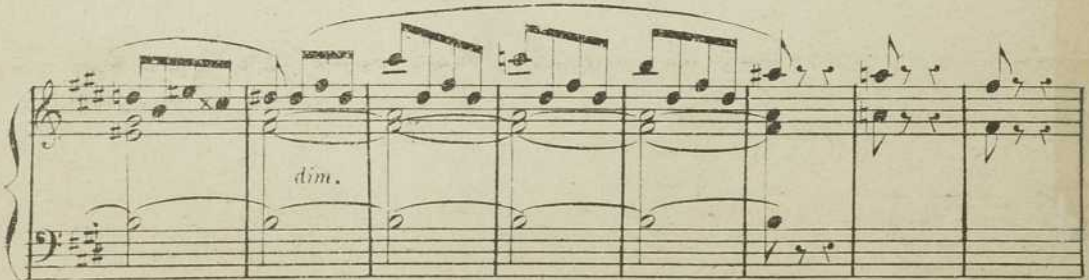
OPÉRETTE BOUFFE.

**Léo DELIBES.**

**OUVERTURE.**

**Allegro.**

PIANO. *ff*





4

First system of musical notation, measures 4-7. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody in the right hand starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, C#5-D5, and E5-F#5. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment of G3-A3-B3-C#4-D4-E4-F#4.

8

Second system of musical notation, measures 8-11. The melody continues with eighth notes F#5-G5, A5-B5, and C#6. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 12-15. The melody features a descending eighth-note scale: F#5-E5-D5-C#5-B5-A5. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

*p*

Fourth system of musical notation, measures 16-19. The melody continues with a descending eighth-note scale: G5-F#5-E5-D5. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 20-23. The melody continues with a descending eighth-note scale: C#5-B5-A5-G5. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

*cresc.*

Sixth system of musical notation, measures 24-27. The melody continues with a descending eighth-note scale: F#5-E5-D5-C#5. The left hand continues the eighth-note accompaniment.





The first system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff features a series of eighth-note chords, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords. The key signature is two sharps (F# and C#).

The second system contains five measures, numbered 6 through 10. The tempo changes to *più vivo.* (faster). The treble clef staff continues with eighth-note chords, and the bass clef staff has a more active accompaniment. The key signature remains two sharps.

The third system consists of five measures, numbered 11 through 15. The treble clef staff shows a continuation of the eighth-note chordal texture, with some measures featuring a melodic line. The bass clef staff continues with harmonic support. The key signature is two sharps.

The fourth system contains five measures, numbered 16 through 20. The treble clef staff features a more complex texture with some sixteenth-note passages. The bass clef staff continues with chords. The key signature is two sharps.

The fifth system consists of five measures, numbered 21 through 25. The treble clef staff has a melodic line with eighth-note chords. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The key signature is two sharps.

The sixth system contains five measures, numbered 26 through 30. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note chords. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The key signature is two sharps.

REP: On prend c'qu'on trouve.

N<sup>o</sup> 1. COUPLETS.All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

FIN. M<sup>me</sup> POTICHON.

(1<sup>er</sup> COUPLET) Dieu que l'mé\_tier d'gar\_de ma\_la\_de Est en\_nuy\_

M<sup>me</sup> POT.

(2<sup>d</sup> COUPLET) Dans l'mois d'A\_out comme en Dé\_cembre On doit au

FIN.

\_eux est as\_som\_mant, Veiller près d'un é\_tre maus\_sa\_de l'entendre

feu se brû\_ler l'nez Ne ja\_mais sor\_tir de la chambre Ous'que ça

geindre à tout mo\_ment L'en\_tendre geindre l'entendre gein\_dre l'entendre

sent vous devi\_nez Ous'que ça sent\_ous'que ça sent\_ous'que ça

M<sup>e</sup> P.  
 gein - - - dre à tout mo - ment C'est ra - va - lant c'est assom -  
 sent ous que ca sent vous l'de - vi - nez  
 eol 1<sup>er</sup> Couplet. //

M<sup>e</sup> P.  
 - mant cest ra - valant, cest assom - mant, c'est ravalant, c'est assommant Pour sup - por -

M<sup>e</sup> P.  
 - ter c'désa - gré - ment Il faut un fier tem - pé - ra - ment Pour sup - por -

M<sup>e</sup> P.  
 - ter c'désa - gré - ment, Il faut un fier tem - pé - ra - ment C'est rava - lant c'est assom -  
 p

M<sup>e</sup> P.  
 - mant Parol' d'honneur la plus sa - crée c'est rava - lant  
 f

## N° 2. DUETTO.

Allegro.

M<sup>r</sup> VERTUCHOU.M<sup>r</sup> POTICHON.

PIANO.

*erese - en - do.*

*p*

*p*

Pour le coup, je vous tiens, Vos grands airs n'y front

Pour le coup, je vous tiens, Vos grands airs n'y front

*ff*

*p*

rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas peur Pour le coup je vous

rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas peur Pour le coup je vous

M<sup>e</sup>  
V.  
tiens Vos grands airs n'y front rien Quand je suis en fu - reur Dun dragon j'ai pas

M<sup>e</sup>  
P.  
tiens Vos grands airs n'y front rien Quand je suis en fu - reur Dun dragon j'ai pas.

M<sup>e</sup>  
V.  
peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

M<sup>e</sup>  
P.  
peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

M<sup>e</sup>  
V.  
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

M<sup>e</sup>  
P.  
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit Pour le coup je vous  
 tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit

cresc - en do - ff  
 tiens Quand je suis en fu-reur Dun dragon j'nai pas peur  
 Vos grands airs ny front rien Quand je suis en fu-reur Dun dragon j'nai pas peur

cresc - en do - ff  
 M<sup>re</sup> POTICHON. M<sup>re</sup> VER  
 Taisez-vous intri-gan - te C'malad' là m'appartient Effron-

- tee Je n'sais pas c'qui me r'tiens  
 inso - len - te A vos yeux prenez

M<sup>e</sup> V.  
J'en're cul' pas dun pas J'en're cul' pas dun pas

M<sup>e</sup> P.  
garde A vos yeux prenez garde

M<sup>e</sup> VERTUCHOU.  
Moi je suis un — viell' gar — de Je meurs je meurs et ne me rends

M<sup>e</sup> V.  
pas Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous

M<sup>e</sup> P.  
Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous

M<sup>e</sup> V.  
tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front

M<sup>e</sup> P.  
tiens Vos grands airs n'y front rien Pour le coup je vous tiens Vos grands airs n'y front

rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas peur Pour le coup je vous

rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas peur Pour le coup je vous

tiens Vos grands airs n'y front rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas

tiens Vos grands airs n'y front rien, Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'ai pas

peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

peur D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé - tier Et j'entends comm' ça

M<sup>c</sup> V.  
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

M<sup>c</sup> P.  
s'doit Qu'on respecte mon droit, D'puis vingt ans dans l'quar - tier J'exer - ce mon mé -

M<sup>c</sup> V. *cresc. - - en -*  
- tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit Pour le coup je vous tiens

M<sup>c</sup> P.  
- tier Et j'entends comm' ça s'doit Qu'on respecte mon droit Vos grands airs n'y frou

M<sup>c</sup> V. *do - - - ff*  
Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur —

M<sup>c</sup> P.  
rien Quand je suis en fu - reur D'un dragon j'nai pas peur —

# N° 3. COUPLETS.

All<sup>o</sup> non troppo.

M<sup>r</sup> VERTUCHOU.

M<sup>r</sup> POTICHON.

All<sup>o</sup> non troppo.

PIANO.

(\*)

(1<sup>er</sup> COUP.) Quand on est garde ma - la - de Faut bien vi - vo - ter un

(2<sup>d</sup> COUP.) Dans ce métier de ga - lê - re Faut souvent veiller la

peu Chez l'oncle ou chez le ne - veu — Grapil - ler voi - là no<sup>t</sup> jeu Près d'un vieux goutteux maus -

nuit Au creux d'estomac ca nuit — Et no<sup>t</sup> fraîcheur, ca détruit, Aussi quand on peut se

(\*) Le 1<sup>er</sup> couplet est chanté par M<sup>r</sup> Vertuchou, le 2<sup>d</sup> par M<sup>r</sup> Potichon.



*a volonté.* **a tempo.**

M<sup>e</sup> V.  
- ra - de S<sup>e</sup>partager tout honnê - te - ment. Linge, liqueur ou vé -

M<sup>e</sup> P.  
- ra - de S<sup>e</sup>partager tout honnê - te - ment. Café sucre ou castonnade

**a tempo.**

suivez. *p*

M<sup>e</sup> V.  
- ment S<sup>e</sup>partager tout honnêt<sup>'</sup>ment honnête -

M<sup>e</sup> P.  
On doit en bonn<sup>'</sup>camarade honnête -

*crese.* *f*

M<sup>e</sup> V.  
- ment. - ment.

M<sup>e</sup> P.  
- ment. - ment.

1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 8<sup>va</sup> *f*

REP: Tendez les verres.

19

N° 4.  
TRIO.

FORTUNE.

M<sup>re</sup> VERTUCHOU.

Ou dirait du rosolio

M<sup>re</sup> POTICHON.

All.<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

M<sup>re</sup> POT.

M<sup>re</sup> VER.

Non ça sent plutôt l'ani-set - te C'est peut-être du vespetro Ça vient de

M<sup>re</sup> V.  
loin, ça vient de loin dit l'éti-quet - te

M<sup>re</sup> P.  
Que c'est de la chine ou du Congo J'en a -

Que c'soit d'la chine ou du Congo J'en a - val'rais a gogo

- val'rais a gogo Et

*a volonté.*

Que c'soit d'la chine ou du Congo Moi j'en a val'rais a go -

moi j'en bois à l'aveuglet - te

*suivez.*

**Même mouvt**  
**a tempo.**

- go. Versez, ver - sez moi j'aime le doux Versez - vivent les glous

*p*

glous, versez, ver - sez Moi j'aime le doux versez - vivent les glous

M<sup>re</sup> V. *f*  
glous glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus

M<sup>re</sup> P. *f*  
glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens d'ssus

*f* M.C.

M<sup>re</sup> V.  
d'ssous glou glou glou glou glou glou glou Pour un rien je frais les cent

M<sup>re</sup> P.  
d'ssous glou glou glou glou glou glou glou Pour un rien je frais les cent

M.C.

M<sup>re</sup> V. *cresc - - f*  
coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien je frais les cent

M<sup>re</sup> P. *cresc - - f*  
coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien je frais les cent

*cresc - - f*

*p*

M.  
V.  
coups Versez ver- sez moi j'aime le doux versez — vivent les glous

*p*

M.  
P.  
coups Versez ver- sez moi j'aime le doux versez — vivent les glous

*p*

M.  
V.  
glous versez versez vivent les glous glous versez — versez versez j'aime le

M.  
P.  
glous versez versez vivent les glous glous versez — versez versez j'aime le

*sf*

M.  
V.  
doux et les glous glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai

*sf*

M.  
P.  
doux et les glous glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai

*sf*

*f*

M<sup>c</sup> V.  
hu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou Pour un

M<sup>c</sup> P.  
hu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou Pour un

*sf*

M<sup>c</sup> V.  
rien je f'rais les cent coups guelou guelou guelou gue-lou guelou guelou guelou gue-

M<sup>c</sup> P.  
rien je f'rais les cent coups guelou guelou guelou gue-lou guelou guelou guelou gue-

*sf*

*op. 80. 2*

M<sup>c</sup> V.  
- lou guelou guelou guelou guelou guelou guelou gue-lou glou

M<sup>c</sup> P.  
- lou guelou guelou guelou guelou guelou guelou gue-lou glou

*f*

**1<sup>o</sup> tempo.**

*p*

C'est bon contre l'humidi - té.      Donnez il faut que j'en re -

FORTUNE.  
- pren - ne      Ah vraiment j'ai trop de bon - té      Mais j'é -

- cla - - te  
M<sup>r</sup> POT.  
D'ou que ça vien - ne Buvons ma vieille à not' san -

Encor si c'était à la mien -  
Buvons ma vieille à not' san - té      à not' san -  
- té      Buvons ma vieille à not' san - té      à not' san -

F. *ne* Encor si c'était à la mien - - - ne *p* à volonté

M<sup>e</sup> V. - té à not'san - té d'ou que ça vienn' à not'san -

M<sup>e</sup> P. té à not'san - té

*suivez.*

*a tempo.*

F. De leur bon

M<sup>e</sup> V. - té Buvons ma vieill' a not'san - té Versez ver - sez moi j'aime le doux Versez —

M<sup>e</sup> P. *a tempo*

F. -heur je suis ja - loux Et si j'é -

M<sup>e</sup> V. — vivent les glous glous Versez ver - sez moi j'aime le doux Versez —

M<sup>e</sup> P.

\_eoutais mon cour\_roux Pour mettre un ter\_me à leurs glous glous Si j'é-  
 — vivent les glous glous glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai  
 glou glou glou glou glou glou glou glou Quand j'ai  
 M.G.

\_eoutais mon cour\_roux Pour mettre un ter\_me à leurs glous glous I-ci je  
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un  
 bu je suis sens d'ssus d'ssous glou glou glou glou glou glou glou glou Pour un  
 M.G.

fe\_rais les cent coups Pour mettre un terme à leurs glous glous I-ci je  
 rien je f'rais les cent coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien  
 rien je f'rais les cent coups Moi quand j'ai bu j'suis sens d'ssus d'ssous Pour un rien  
 M.G.

*p*

F. fe-rai les cent coups De leur bon-heur je suis ja-loux

M.  
V. je f'rais les cent coups Versez ver-sez moi j'ai-me le doux Versez

M.  
P. je f'rais les cent coups Versez ver-sez moi j'ai-me le doux Versez

F. — je suis ja-loux Et si j'e-cou-tais mon cour-roux I-ci

M.  
V. — vivent les glous glous Versez ver-sez vivent les glous glous Versez

M.  
P. — vivent les glous glous Versez ver-sez vivent les glous glous Versez

F. — je fe-rai les cent coups je fe-rai les cent coups

M.  
V. — ver-sez ver-sez vi-vent le doux et les glous glous glou glou glou

M.  
P. — ver-sez ver-sez vi-vent le doux et les glous glous glou glou glou

*f*

Pour mettre un terme à leurs glous glous *sf* Dans mon cour-  
 glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens dessus dessous glou glou glou glou glou glou  
 glou glou glou glou glou Quand j'ai bu je suis sens dessus dessous glou glou glou glou glou glou

8

(les contrefaisant) *cresc.*  
 -roux Je ferais les cent coups guelou guelou guelou guelou guelou guelou guelou  
 glou Pour un rien je ferais les cent coups guelou guelou guelou guelou guelou guelou guelou  
 glou Pour un rien je ferais les cent coups guelou guelou guelou guelou guelou guelou guelou

*cresc.*

*f*  
 -lou guelou guelou guelou gue\_lou guelou guelou guelou gue\_lou glou!  
 -lou guelou guelou guelou gue\_lou guelou guelou guelou gue\_lou glou!  
 -lou guelou guelou guelou gue\_lou guelou guelou guelou gue\_lou glou!

8-7

(M<sup>e</sup> POT.) J'ai comme des sauterelles dans les jambes. Il me prend des envies de danser la polka.

**Mouv<sup>t</sup> de Polka.**

*pp*

(M<sup>e</sup> VER.) Vous aimez la polka? moi-z-aussi, je la préfère à la trépis et à la chienne des dames.

(M<sup>e</sup> POT.) Eh bien pendant que le malade dort, régalaons nous en. (FOR.) C'est ça! prenez vos billets.

*ff* *p*

M<sup>e</sup> VER:

Viv' la polka Moi j'raffol' de c'pas là - On saut par ci on s'pench' par là Viv'

M<sup>e</sup> V.

(en dansant)

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut par ci on s'pench' par ci par là Viv'

M<sup>e</sup> POT:

Viv'

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut' par ci On s'pench' par là Viv'

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut' par ci On s'pench' par là Viv'

The first system of the musical score consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal staves have a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, also in two sharps. The melody is a lively polka tune. The lyrics are written below the vocal staves.

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut' par ci on s'pench' par ci par là

la polka Moi j'raffol' de c'pas là On saut' par ci on s'pench' par ci par là

The second system of the musical score continues the polka melody. It features the same vocal staves and piano accompaniment as the first system. The lyrics are repeated with a slight variation in the final phrase. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

J'la préfère à la mazur - ka

J'la préfère à la ma - zur - ka

The third system of the musical score introduces a new melody. The vocal staves have a treble clef and a key signature of two sharps. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, also in two sharps. The melody is a mazurka. The lyrics are written below the vocal staves. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

M.  
V.  
La schotischou la catchut.cha La schotichoula catchut.cha Viv'la pol -

M.  
P.  
La schotichoula catchut.cha Viv'la pol -

*crese.* *f*

M.  
V.  
-ka viv'la pol - ka Viv'

M.  
P.  
-ka viv'la pol - ka la mazur-ka la sautes - ka la fro-tes-ka la cat.chut -

*dim.* *p*

M.  
V.  
la polkaMoi j'raffol' de c'pas là On s'pench'par ci on s'pench'parlà Viv'

M.  
P.  
-cha On s'pench'par ci on s'pench'parlà Viv'

*f*

la pol\_ka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci on s'pench'par là Viv' la pol\_

*f*

la pol\_ka Moi j'raffol' de c'pas là On saut'par ci on s'pench'par là Viv' la pol\_

*p*

\_ka viv' la pol \_ka J'la préfère à la ma\_zur \_ka La schotischou la cat.chut.

*p*

\_ka viv' la pol \_ka J'la préfère à la ma\_zur \_ka La schotischou la cat.chut.

*f* *p*

cha Viv' la pol \_ka viv' la pol \_ka J'la pré\_fè\_re à la ma\_zur\_

*f* *p*

cha Viv' la pol \_ka viv' la pol \_ka J'la pré\_fè\_re à la ma\_zur\_

M.  
V.  
- ka, la schotisch ou la catchut - cha. La polka, la polka

M.  
P.  
- ka, la schotisch ou la catchut - cha. Mazur - ka, mazur -

*cresc.*

M.  
V.  
*f*  
Mazurka, sautes - ka, Froleska, catchut - cha. (Elles continuent de polker jusqu'à la fin de la ritournelle.)

M.  
P.  
*f*  
- ka, Mazurka, sautes - ka, Froleska, catchut - cha.

*f* *ff*

ROMANCE.

Andante.

Flûte. *tr.*

PIANO.

FORTUNE.

(1<sup>er</sup> COUPLET.) De la printanière hiron-

(2<sup>e</sup> COUPLET.) Pour moi quelle gêne impré-

- del - le J'éprouvais la lé-gè-re - té Et j'allais entonner comme

- vu - e Je n'o-serais pas décem-ment Vi-siter ma belle incon-

el - le Mes doux concerts de liber-té. Mais je suspends mon gai ra-

- nu - e Dans un pareil accoutrement. Agla-é certe a trop dû-

a tempo.

F. *ma - ge* Bien loin je ne saurais al - ler. Quand on lui ra - vit son plu -

F. *- sa - ge* Pour souffrir surtout en hi - ver. Qu'on lui parle de mari -

Hautbois.

F. *- ma - ge* L'oi - seau ne peut plus s'en - vo - ler Non, non, non, non, non, non, l'oi -

F. *- a - ge* En Apol - lon du belvé - der, Qu'on lui parle de ma - ri -

*à volonté.*

F. *- seau* ne peut plus s'en - vo - ler.

F. *- age* En A - pollon du belvé - der.

*suivez.*

1° 2°

D.C.

N<sup>o</sup> 6.

## TRIO.

Andante.

FORTUNE.

M<sup>re</sup> VERTUCHOU.M<sup>re</sup> POTICHON.

PIANO.

Prenons toujours ça Cette liqueur

la Nous fortifi-ra Et nous soutien-dra.

Prenons toujours ça Cette liqueur

Prenons toujours ça Cette liqueur

Cette liqueur là

la Nous fortifi-ra Et nous soutien-dra. Cette liqueur là

là Nous fortifi-ra Et nous soutien-dra. Cette liqueur

E. *Nous fortifi-ra.*

M<sup>e</sup> V. *Nous fortifi-ra.*

M<sup>e</sup> P. *là Nous fortifi-ra.*

M<sup>e</sup> POT: **Allegro moderato.**

M<sup>e</sup> VER:

Pouah! comme elle est a\_mè - re Dans not'pung qu'a-t-on pu fourrer

M<sup>e</sup> V. *faut qu'tout à l'heur ma chè - re Vous l'a-yez laissés éven-*

**Un peu plus lent.** FORTUNÉ. (d'une voix éteinte)

-trer. *Quand j'étais clerc de no-taire Grâce à mes fonctions Je devins déposit-*

1.  -taire De plusieurs donati - ons. L'une était une pro - messe l'aite à titre d'aban -

Plus vite.

1.  -don Par une tante à sa nièce Zoraïde plur d'ognon.

M<sup>re</sup> VER: *ff* Oh! ciel! oh!

M<sup>re</sup> POT: *ff* Oh! ciel! oh!

*suivez.* *ff* Plus vite.

*p* Eh! quoi! eh! quoi! quoi vraiment c'est votre nom! Eh! quoi! eh!

*p* ciel! Eh! quoi! eh! quoi! quoi Zo - ra - ïde est vot' nom! Eh! quoi! eh!

*p* ciel! Eh! quoi! eh! quoi! oui, Zo - ra - ïde est mon nom! Eh! quoi! eh!

*p* 

*pp*

F. *quoi! ah! vraiment ça me con-fond. Vraiment ——— ça me con -*

M.  
V. *quoi! quoi vous êt's un' plur' d'o-gnon. Vous êt's ——— un' plur' d'o -*

M.  
P. *quoi! je suis vo - tre plur' d'o-gnon. Je suis ——— vôt' plur' d'o -*

*p*

*1.<sup>o</sup> tempo.*

F. *- fond plur'd'ognon. Un second legs volon-*

M.  
V. *- gnon, *rallent.* plur'd'ognon.*

M.  
P. *- gnon, plur'd'ognon, plur'd'ognon.*

*rallent.* *1.<sup>o</sup> tempo.*

F. *- taire En façon de testa-ment Dote une autre léga - taire De cent mille francs comp.*

- tant La pièce est faite et si - gnée Par un sieur S<sup>t</sup>. Ama - dou En faveur de Rési -

**Plus vite.** *p*  
- gnée Putiphar de Vertuchou. Eh! quoi! eh!

*M<sup>e</sup> VER:* *p*  
Oh! ciel! oh! ciel! Eh! quoi! eh!

*M<sup>e</sup> POT:* *p*  
Oh! ciel! oh! ciel! Eh! quoi! eh!

*suivez.* ***ff*** **Plus vite.** *p*

quoi! Ah! quelle chance et quel coup! Eh! quoi! eh! quoi! Vous êtes la Vertu -

quoi! Ah! quelle chance et quel coup! Eh! quoi! eh! quoi! Voilà votre Vertu -

quoi! Ah! quelle chance et quel coup! Eh! quoi eh! quoi! Vous êtes la Vertu -

E. *\_chou* Vraiment — la Ver-tu-*chou* Vertu-*chou* *rall.*

M.  
V. *\_chou* Je suis — la Ver-tu-*chou* Vertu-*chou* *rall.* Vertu-

M.  
P. *\_chou* Vous êtes — la Ver-tu-*chou* Vertu-*chou*

E. est-ce heureux il est ma foi j'en sais où

M.  
V. *\_chou* ou donc est mon ti-tre? Plaisan-

M.  
P. 1<sup>o</sup>. tempo. ou donc est mon ti-tre

E. At-tendez

M.  
V. -ter- sur ce cha-pi-tre

M.  
P. Il faut vraiment qu'il soit deve-nu fou!

donc si j'ai bonnemé moi - redansce ti-roir le vôtre était pla-cé Et c'est je

**Recit.** **POTICHON.**  
 (en charge)  

 crois au fond de cette armoi - re Qu'hier par moi le vôtre fut lais-sé Ciel! qu'ai-je

fait — vieille impru-den - te J'ai dé-chi - ré la do-na-tion d'ina

**ME VERT.**  

 tan - te Et moi moi qui n'avait plus l'sou Je viens d'bru-

**Allegro.**  

 -ler je viens d'bruler j'viens d'bruler cell de S' ama - dou J'é-cu me de co-

M.  
V.  
- lè - re Quoi plus de testament ou vraiment Quand j'pouvais ai-sé-ment — Bien

M.  
V.  
vi - vrea ne rien fai - re Si je n'me r'te - nais i - ci je m'péri -

M.  
V.  
- rais Je m'noierais je m'pen - drais ou je m'as - phi - xie - rais je m'noierais je m'pen

F.  
Je ris de leur co - lè - - re

M.  
V.  
- drais ou je m'as - phi - xie - rais J'é - cu - me de co - lèr Quoi plus de tes - ta -

M.  
P.  
J'é - cu - me de co - lèr Quoi plus de tes - ta -

Et de leur tes - ta - ment Oui vraiment Car au coeur d'un a -  
 -ment Quand j'pouvais ai - se - ment Bien vivre a ne rien faire Et si je n'me r'te -  
 -ment Quand j'pouvais ai - se - ment Bien vivre à ne rien faire Et si je n'me r'te -

-mant La vengeance est bien chère Au coeur d'un a - mant La ven - geance est bien  
 -nais I - ci je m'pé - ri - rais Je m'noierais je m'pendrais je m'noierais je m'pen -  
 -nais I - ci je m'pé ri rais Je m'noierais je m'pendrais je m'noierais je m'pen -

chère Au coeur d'un amant Aussi je les noierais Je les étrangle - rais Ou bien je les pen -  
 -drais Ou je m'as - phi - xie - rais Et si je n'me r'tenais Ici je m'péri - rais Je m'noierais je m'pen -  
 -drais Ou je m'as - phi - xie - rais Et si je n'me r'tenais Ici je m'péri - rais Je m'noierais je m'pen -

F. *p*  
\_drais je les as-phixie-rai — J'les pendrais — j'les noie-rai — j'les pen

M.  
V. *p*  
\_drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

M.  
P. *p*  
\_drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

F. *f*  
\_drais je les asphixie-rai Aussi je les noierais je les é-tranglerais Ou bien je les pen

M.  
V. *f*  
je m'pen-drais Et si je n'm'er'tenais i-ci je m'péri-rai je m'noierais je m'pen

M.  
P. *f*  
je m'pen-drais Et si je n'm'er'tenais i-ci je m'péri-rai je m'noierais je m'pen

*ff*

F. *p*  
\_drais je les as-phixie-rai *p* j'les pen-drais — j'les noie-rai — j'les pen

M.  
V. *p*  
\_drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

M.  
P. *p*  
\_drais ou je m'asphixie-rai je m'noierais je m'pendrais je m'noierais

1. *dr*ais je les as-phixie-rai*es* Aussi je les noie-rai je les é-trangle-rai je les noie-  
*res.*

M.  
V. je m'pen - drai*es* i-ci je menoie-rai ou je m'asphixie-rai je menoie-  
*res.*

M.  
P. je m'pen - drai i-ci je menoie-rai ou je m'asphixie-rai je menoie-  
*res.*

1. -rai je lesnoierais je les \_\_\_\_\_ pendrais!

M.  
V. -rai je menoierais je me \_\_\_\_\_ pendrais!

M.  
P. -rai je menoierais je me \_\_\_\_\_ pendrais!

REP: (M<sup>me</sup> POTICHON) Qu'est ce que vous dites de ça? (M<sup>me</sup> VERT: Ben dame)

65

# N<sup>o</sup> 7. FINAL.

Mouv<sup>t</sup> de la polka.

FORTUNE.

M<sup>me</sup> VERTUCHOUX.

M<sup>me</sup> POTICHON.

PIANO.

ta ta ta ta à ce compt<sup>e</sup> là il ne nous res-te-ra Qu'not  
ta ta ta à ce compt<sup>e</sup> là il ne nous res-te-ra Qu'not

in-no-cence et not<sup>e</sup> pol-ka On s'consol<sup>e</sup>ra Si vous ve-nez rire a c'te  
in-no-cence et not<sup>e</sup> pol-ka On s'consol<sup>e</sup>ra Si vous ve-nez rire a c'te

F  
A ce compt' là Il ne vous res-te-ra Qu'vot'  
V.  
p'tit pro-va d'un o-pe - ra buffa A ce compt' là Il ne nous res-te-ra Qu'not'  
V.  
p'tit pro-va d'un o-pe - ra buffa A ce compt' là Il ne nous res-te-ra Qu'not'

F  
in-no-cence et vot' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te  
V.  
in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te  
V.  
in-no-cence et not' pol-ka On s'consol'ra Si vous ve-nez ri-re a c'te

F  
p'tit pro-va d'un o-pe - ra Viv' la pol-ka viv' la pol-  
V.  
p'tit pro-va d'un o-pe - ra Viv' la pol-ka viv' la pol-  
V.  
p'tit pro-va d'un o-pe - ra Viv' la pol-ka viv' la pol-

*p*

F. *p*  
\_ka, J'la pre-fè-re à la ma-zur - ka La schot-tisch ou la cat-chut -

M.  
V. *p*  
\_ka, J'la pre-fè-re à la ma-zur - ka La schot-tisch ou la cat-chut -

M.  
P. *p*  
\_ka, J'la pre-fè-re à la ma-zur - ka La schot-tisch ou la cat-chut -

*f* *p*

M.  
V. *f*  
\_cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pre-fère à la ma - zur -

M.  
P. *f* *p*  
\_cha Viv' la pol - ka viv' la pol - ka J'la pre-fère a la ma - zur -

*cres.*

M.  
V. *cres.*  
ka, La schottisch ou - la cat-chut - cha la polka la polka

M.  
P. *cres.*  
ka, La schottisch ou la cat-chut - cha la polka la polka

ka, La schottisch ou la cat-chut - cha ma-zur - ka ma-zur -

ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha

ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha

-ka ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha

*f* *ff*

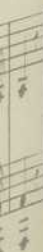
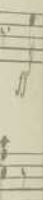
8

5

6

8

The musical score is written for three vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The vocal parts enter with the lyrics "ma-zur-ka sau-tes-ka fro-tes-ka cat-chut-cha". The piano accompaniment features a strong, rhythmic pattern in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (e.g., 5, 6, 8). The piano part concludes with a double bar line.





ANCIENNE MAISON BRANDUS, PH. MAQUET, ÉDITEUR,  
25, Rue de Londres, 25

## RÉPERTOIRE

DES

### CASINOS, CONCERTS & THÉÂTRES DE SALON

Choix d'opéras comiques et d'opéras bouffes  
en 1 et 2 actes, sans chœurs

|                         |                                       |                   | Rôles<br>d'hommes | Rôles<br>de femmes |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| ADAM (Ad.). . . . .     | Le Farfadet . . . . .                 | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Les Pantins de Violette. . . . .      | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | La Poupée de Nuremberg. . . . .       | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Le Toréador. . . . .                  | 2 actes . . . . . | 2 . . . . .       | 1                  |
| BAZIN (F.). . . . .     | Le Trompette de M. le Prince. . . . . | 1 acte . . . . .  | 4 . . . . .       | 2                  |
| CASPERS (H.). . . . .   | Dans la Rue. . . . .                  | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| CIEUTAT (H.). . . . .   | Le Rêve. . . . .                      | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 4                  |
| DAUPHIN (L.). . . . .   | Le Huron . . . . .                    | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| DELIBES (L.). . . . .   | Deux Vieilles Gardes . . . . .        | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       |                    |
| —                       | L'Écossais de Chatou . . . . .        | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| FÉTIS (A.). . . . .     | Le Major Schlagmann . . . . .         | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| FLOTOW (F. de). . . . . | Pianella. . . . .                     | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Veuve Grapin. . . . .                 | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| GASTINEL (L.). . . . .  | L'Opéra aux Fenêtres. . . . .         | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 1                  |
| JACOBI (G.). . . . .    | Mariée depuis midi. . . . .           | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| JONAS (E.). . . . .     | Le Roi boit. . . . .                  | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| LECOCQ (Ch.). . . . .   | Le Barbier de Trouville . . . . .     | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Le Docteur Miracle. . . . .           | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Gandolfo . . . . .                    | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 3                  |
| —                       | Les Jumeaux de Bergame . . . . .      | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 4                  |
| —                       | Le Myosotis. . . . .                  | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Ondines au Champagne. . . . .         | 1 acte . . . . .  | 5 . . . . .       | 2 (figuration)     |
| —                       | Le Testament de M. de Grac . . . . .  | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| NICOLO (I.). . . . .    | Le Billet de Loterie. . . . .         | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Les Rendez-vous bourgeois. . . . .    | 1 acte . . . . .  | 5 . . . . .       | 3                  |
| OFFENBACH (J.). . . . . | Les deux Aveugles . . . . .           | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Les deux Pêcheurs . . . . .           | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 2                  |
| —                       | Lischen et Fritzchen . . . . .        | 1 acte . . . . .  | 1 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Mesdames de la Halle. . . . .         | 1 acte . . . . .  | 6 . . . . .       | 6                  |
| —                       | Une Nuit blanche. . . . .             | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| —                       | La Romance de la Rose. . . . .        | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |
| —                       | La Rose de Saint-Flour. . . . .       | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Tromb-al-ca-zar. . . . .              | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Vent du Soir . . . . .                | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Le Violoneux . . . . .                | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| PFEIFFER (G.). . . . .  | L'Enclume. . . . .                    | 1 acte . . . . .  | 4 . . . . .       | 1                  |
| ROQUES (L.). . . . .    | La Péri-Colle . . . . .               | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| SERPETTE (G.). . . . .  | Insomnie . . . . .                    | 1 acte . . . . .  | 2 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Le Singe d'une Nuit d'Été. . . . .    | 1 acte . . . . .  | 1 . . . . .       | 1                  |
| —                       | Tige de Lotus . . . . .               | 1 acte . . . . .  | 1 . . . . .       | 1                  |
| UZES (J.). . . . .      | Au Soleil d'or. . . . .               | 1 acte . . . . .  | 3 . . . . .       | 2                  |

S'adresser, pour le matériel d'exécution au théâtre, à M. Ph. MAQUET, Éditeur.  
Location à des prix très modérés. — Musique en bon état, et conforme  
aux orchestrations des auteurs.